

LA ORQUESTA DE
flautas dulces

L'ORCHESTRA
DEI
flauti dolci

HET
blokfluit

ORKEST

リコーダー オーケストラ

木
笛
樂
團



THE
recorder
ORCHESTRA

S^{ino}soloSAT(T)BGbSb

Edition Moeck 3353

DAS
blockflöten
ORCHESTER

Sylvia Corinna Rosin

The Silvermines

Reel

for recorder orchestra

MOECK

The Silvermines

Reel

for recorder orchestra

arranged by
Sylvia Corinna Rosin

score and 9 parts

Edition Moeck Nr. 3353
MOECK VERLAG CELLE

Der Reel ist ein überwiegend in Schottland beheimateter, lebhafter Tanz, der im 18. Jahrhundert außerordentlich beliebt wurde. Bis heute ist er ein echter schottischer Nationaltanz. Er verbreitete sich auch nach Irland, wo er noch heute zu den beliebtesten Tanzformen zählt. Er steht im Alla-breve-Takt, seine beiden Abschnitte sind je acht Takte lang. Die ohrwurmhafte Melodie von *The Silvermines*, verbunden mit Stampfen und Klatschen, entfaltet einen unwiderstehlichen Groove und ist ein wunderbares Zugabenstück.

Tenor 2 (ad lib.) ist keine eigenständige Stimme und kann auch weggelassen werden. Es handelt sich um eine sehr leichte Zusatzstimme für diejenigen, die die Achtelnoten im schnellen Tempo nicht bewerkstelligen können.

Großbässe und Subbässe können anstelle des Klatschens auch alternativ auf den Oberschenkel patschen. Beim Klatschen entscheidet jeder Spieler selbständig, wann er aufhören muss, um rechtzeitig seinen Flöteneinsatz zu bekommen.

Ich wünsche viel Vergnügen mit dem Stück!

A reel is a lively dance which originated in Scotland and in the 18th century became extremely popular there. Up to this day it qualifies as an original Scottish national dance. It spread to Ireland where it also is one of the most popular dance forms. It has an alla-breve beat, both parts are eight bars long. The catchy tune of *The Silvermines*, also involving stamping and clapping develops an irresistible groove and is a wonderful encore piece.

Tenor 2 (ad lib.) is not an independent line and can be excluded. It is in effect, a very easy extra line for players who cannot manage playing the quavers at a fast tempo.

Great basses and subbasses can alternatively slap the thigh instead of clapping and stamping. Each player decides for themselves when to stop clapping in order to be on time for their next entry.

Have fun with this piece!

Translation: A. Meyke

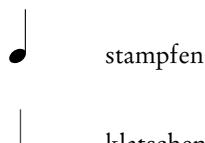
Le Reel est une danse vive, appartenant au folklore dansé surtout en Ecosse. Cette danse, qui a connu un extraordinaire succès au 18^{ème} siècle, reste encore de nos jours une véritable danse nationale écossaise. On la retrouve en Irlande également où elle constitue le style de musique le plus populaire du folklore dansant irlandais. Le Reel s'écrit en deux temps, ses deux motifs étant constitué de huit mesures chacun. La mélodie *The Silvermines*, que l'on se plaît à fredonner sans cesse, devient irrésistiblement entraînante lorsqu'elle est accompagnée par des tapements de pieds et des frappements de mains. Elle constitue le morceau idéal à interpréter lors du rappel.

La voix de ténor 2 (ad lib.) n'est pas une voix à part entière, et peut être laissée de côté sans aucun problème. Il s'agit seulement d'une voix complémentaire très simple, destinée à ceux qui éprouvent des difficultés à jouer les croches rapides.

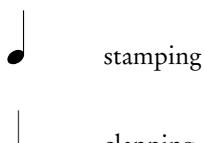
Au lieu de frapper dans les mains, les grandes basses et les soubasses peuvent également frapper sur la cuisse avec la paume de la main. S'il frappe dans ses mains, c'est au musicien de décider de lui-même du moment où il cesse de le faire, afin de commencer à jouer de la flûte au moment opportun.

Je vous souhaite de passer un grand moment de plaisir lors de l'interprétation de cette pièce !

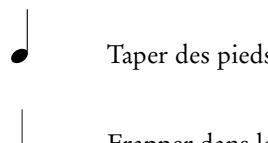
Traduction: A. Rabin-Weller



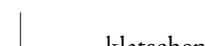
stampfen



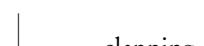
stamping



Taper des pieds



klatschen



clapping



Frapper dans les mains

Sylvia Corinna Rosin, 2018

to Annette Bellmann and her students

The Silvermines

Reel
for recorder orchestra
arranged by Sylvia Corinna Rosin

Vivo

Traditional (Ireland)

Sopranino solo

Soprano

Alto

Tenor

Tenor 2 ad lib.

Bass

Great Bass

Subbass

stampung + clapping

Sb

T

GB

Sb

9 sputato

17 sputato

1

25

T

T 2 ad lib.

B

GB

Sb

=

31

$\frac{8}{8}$

S^{ino} solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

S'

play 2nd time only

39

Sino solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

Sb

1.

2.

(2)

44

Sino solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

Sb

This musical score page shows measures 44 and 45. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) sing eighth-note patterns with grace notes. The Sino solo part is silent. The bassoon and double bass provide harmonic support. Measure 45 continues the vocal patterns from measure 44.

50

Sino solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

Sb

57 (3)

Sino solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

c

63

Sino solo
S
A
T
T 2
ad lib.
B
GB
Sb

69

Sino solo
S
A
T
T 2
ad lib.
B
GB
Sb

1.

74

Sino solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

Sb

80

4

Sino solo

Solo

S

A

T

T 2 ad lib.

B

GB

86

Sino solo

S

A

T

T 2
ad lib.

B

GB

Sb

Solo

Solo

Solo

92

Sino solo

S

A

T

T 2
ad lib.

B

GB

Sb

Tutti

T

97 5

S^{solo}

S

A

T

T 2
ad lib.

B

GB

Sb

Tutti

103

S^{solo}

S

A

T

T 2
ad lib.

B

GB

S'

109

Sino solo

S

A

T

T 2
ad lib.

B

GB

Sb

115

Sino solo

S

A

T

T 2
ad lib.

B

GB

Sb

The Recorder Orchestra

Ob ambitionierte Laien oder professionelle Spieler: Immer häufiger finden sich mehrere oder sogar viele Blockflötisten zusammen, um ein größeres Blockflötenensemble oder ein Blockflötenorchester zu gründen. In erster Linie stehen klangliche Gründe hinter dem Zusammenschluss, da das erweiterte Klangspektrum, die Vielzahl an möglichen Kombinationen von z. T. sehr tiefen wie auch sehr hohen Blockflöten und die damit verbundene Klangfülle eine neue Dimension im Blockflöten-spiel verspricht, die kleinere Besetzungen wie Trio, Quartett oder Quintett nicht bieten können. In zweiter Linie dürften soziale Gründe eine Rolle dabei spielen, denn das Spiel in der großen Gruppe zusammen mit Freunden und Gleichgesinnten macht großen Spaß.

Der Moeck Verlag möchte Blockflöten-ensembles und Blockflötenorchestern mit seiner Reihe „The Recorder Orchestra“ hochwertige, passende und ansprechende Literatur zur Verfügung stellen. Dabei handelt es sich überwiegend um Originalkompositionen alter und neuer Musik, aber auch um Bearbeitungen von Jazz-Standards oder anderen Klassikern. Das Aufführungs-material wird praxisgerecht gestaltet, indem immer eine Partitur für den Dirigenten oder Ensembleleiter zur Verfü-gung gestellt wird.

Ein vollständiger Satz Einzelstimmen liegt der Partitur bei. Diese (legal erworbenen) Stimmen können vom Ensemble kopiert werden, um sich das Stück entsprechend der eigenen Beset-zungsmöglichkeiten einzurichten.

Amongst recorder players, regardless if they are keen amateurs or professionals, it is becoming more and more widespread that several or many players will come together in order to form a large recorder ensemble or a recorder orchestra. The main reason to join together is to gain more sound. The extended sound spectrum and the great variety of new combinations ranging from partly very low to very high pitched recorders, along with the richness of tone that can be produced, opens new horizons in recorder playing that smaller groups such as trios, quartets or quintets cannot offer. Social reasons will also play a strong role, since what could be more fun than playing together in a large group with friends and like-minded.

With their series “The Recorder Orchestra” Moeck publishers would like to provide sheet music for recorder ensembles and recorder orchestras that is of high quality, suitable and attractive. The series contains mainly original works comprising old and new as well as arrangements of jazz standards or other favourite classics. The performing material is specially designed for practical use, including a score for the conductor or ensemble leader and one complete set of parts.

These legally purchased parts may be copied by the ensemble to meet their individual requirements.

Translation: J. Whybrow

Qu'il s'agisse d'amateurs ambitieux ou de musiciens professionnels, de plus en plus souvent, plusieurs flûtistes, parfois même en grand nombre, désirent fonder un ensemble, voire un orchestre de flûtes à bec. Les raisons qui les y incitent sont tout d'abord d'ordre sonore, étant donné que le spectre des timbres et la diversité des combinaisons possibles entre les flûtes très graves et les très aiguës permettent d'obtenir un ensemble de sons qui confère au jeu de la flûte à bec une nouvelle dimension que des instrumentations de petite taille telles que trios, quatuors ou quintettes ne peuvent offrir. L'aspect social constitue la seconde raison, car il faut bien dire que jouer avec des amis et des amoureux de la flûte à bec au sein d'un grand groupe est fort plaisant.

En proposant sa série intitulée «The Recorder Orchestra», les éditions Moeck souhaitent mettre à la disposition des ensembles et des orchestres de flûtes à bec des œuvres qui leur conviennent et qui sont agréables à interpréter. Il s'agit là avant tout de compositions originales de musique ancienne et nouvelle, mais aussi d'arrangements de pièces standards de jazz ou autres classiques. Le matériel est conçu de façon à être facile à utiliser, c'est à dire qu'il comprend toujours une partition pour le chef d'orchestre ou le responsable de l'ensemble. L'ensemble des différentes voix est également joint à la partition.

Ces partitions des différentes voix (acquises légalement) peuvent être photocopiées par l'ensemble afin qu'il puisse adapter la pièce aux possibilités de sa propre instrumentation.

Traduction: A. Rabin-Weller

The Recorder Orchestra

- Johann Sebastian Bach:** Jesus bleibet meine Freude (S. C. Rosin)
Chorale from Cantata BWV 147
SATBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3332
- : Singet dem Herrn ein neues Lied (B. Spanhove)
ATB_Gb ATB_Gb Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3351
- : 3 Chorale Preludes and Chorales (B. Spanhove)
SATBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3334
- Irmhild Beutler:** Seemannsgarn
SSAATTBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3346
- Irmhild Beutler** (arr.): El Sol y La Luna (Andalusian Folksong)
SSAATTBBG_bSb+Tambourine · P+St · Edition Moeck Nr. 3343
- : Evening Rise (Native American Song)
SAATTBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3352
- : La Gondolettina (Venetian Folksong)
S^{ino}SATB(+Sb) · P+St · Edition Moeck Nr. 3312
- : Marche des Rois (Traditional)
S^{ino}soloSAATTBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3348
- : Nachschwärmerie (Spanish Folksong)
GspS^{ino}SAATTBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3315
- Georges Bizet:** Carmen – Entr'acte II (F. Steinböfel)
SATB4G_b3Sb Harp(ad lib.) · P+St · Edition Moeck Nr. 3319
- Johannes Brahms:** Hungarian Dance No. 5 (P. van der Meer/A. Deckmyn)
S^{ino}SATBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3339
- Marc-Antoine Charpentier:** Prélude (S. C. Rosin)
SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3350
- Edward Elgar:** Salut d'amour (I. Beutler)
SAATTBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3337
- George Gershwin:** Summertime (S. C. Rosin) from *Porgy and Bess*
SATB_Gb(Sb) · P+St · Edition Moeck Nr. 3320
- : Two Songs (S. C. Rosin)
I Got Rhythm · Somebody Loves Me
S^{ino}soloATTBBG_bSb/SsoloA3T2BG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3341
- Edvard Grieg:** Peer Gynt Suite No. I, op. 46 (H.-D. Michatz)
recorder orchestra · P+St · Edition Moeck Nr. 3324
- : Solveig's Song (H.-D. Michatz), from *Peer Gynt Suite No. II*, op. 55
S(S^{ino})SAATTTBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3328
- Georg Friedrich Händel:** Pifa (S. C. Rosin)
SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3350
- : Sarabande (S. C. Rosin)
from Suite No. 4 in D minor for Cembalo (HWV 437)
S^{ino}SATB(Gb)(Sb) · P+St · Edition Moeck Nr. 3313
- : Two Arias (S. C. Rosin)
Lascia ch'io pianga · Ombra mai fu
SATB_GbSb/SA(T)TBSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3336
- Engelbert Humperdinck:** Abendsegen (I. Beutler)
2S 4A 3T 4B G_b Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3327
- Scott Joplin:** Two Waltzes (I. Beutler)
S^{ino}SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3333
- Pietro Lappi:** La Negrona (Rauerij, 1608)
Doppelhörige Canzone zu 8 Stimmen
SSS(A)T – S(A)ATG_b(B) · P+St · Edition Moeck Nr. 3302
- Paul Leenhouts:** Ixi – Mixi – Dixi (1985)
SAAATTB · P+St · Edition Moeck Nr. 3307
- : Juego de Galilei (1999)
4S^{ino}4A 4B 2Sb, Kontrabass oder Bassgitarre · P+St
Edition Moeck Nr. 3303
- J.-B. Lully:** Marche pour la Cérémonie des Turcs (S. C. Rosin)
S^{ino}SATB_GbSb+Drum · P+St · Edition Moeck Nr. 3316
- Matthias Maute:** Ten Times Tenor (2004)
für 10 Tenorblockflöten · P+St · Edition Moeck Nr. 3301
- Felix Mendelssohn Bartholdy:** Andante (H.-D. Michatz)
from Symphony No. 4 (Italian)
SSAATTB/G_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3305
- Glenn Miller:** Moonlight Serenade (P. Leenhouts)
SAAATTB_Gb · P+St · Edition Moeck Nr. 3304
- Moritz Moszkowski:** Spanish Dances, op. 12 no. 1 & 2 (S. C. Rosin)
SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3330
- Leopold Mozart:** Das vor Kälte zitternde und
schnatternde Frauenzimmer (I. Beutler)
from *Die musikalische Schlittenfahrt*,
S^{ino}AATBBB_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3329
- Wolfgang Amadeus Mozart:** Ave verum corpus (S. C. Rosin)
SATB – TB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3342
- : Die Zauberflöte – Ouvertüre (F. Steinböfel)
2S 2A 4T 4B 2G_b Sb · P+St · Edition Moeck Nr. 3322
- Johann Pachelbel:** Kanon und Gigue (S. C. Rosin)
SSSSAATTB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3317
- Hieronymus Praetorius:** Two Antiphonal Christmas Chorals, 1622
SSAT(A) – T(A)TBB · P+St · Edition Moeck Nr. 3308
- Henry Purcell:** Chacony (S. C. Rosin)
SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3326
- Pete Rose:** Mega-RONY (2004)
SSAATTB_GbPerc. ad lib. · P+St · Edition Moeck Nr. 3306
- Sylvia Corinna Rosin:** Bear Heart
SATB_Gb2Dr · P+St · Edition Moeck Nr. 3347
- : Dance of Joy
SSAATTBBG_bG_bSbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3349
- : Double Pleasure
SAATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3335
- : Full House
S^{ino}soloSATBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3345
- : Morning Mist
SsoloATBBSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3344
- : Raindrops
S^{ino}SSSAATTB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3323
- Sylvia Corinna Rosin** (arr.): God Rest You Merry, Gentlemen
S^{ino}SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3314
- : Prelude and Fuge in C major
from *Acht kleine Präludien und Fugen* formerly ascribed to J. S. Bach
SATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3331
- : The River (Native American Song)
SSAATBSb+Drum · P+St · Edition Moeck Nr. 3310
- Franz Schubert:** Ständchen (S. C. Rosin)
S(solo)ATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3338
- Robert Schumann:** Abendlied (S. C. Rosin)
S(solo)ATB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3338
- : Romanze (I. Beutler) from Symphony No. 4
SSAATTBBB_bG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3321
- Peter I. Tchaikovsky:** Dance of the Swans (I. Beutler)
from *Swan Lake*, op. 20
SSAATTBBG_bSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3340
- : Ouverture miniature (D. Schnabel)
from *The Nutcracker Ballet*, op. 71
S^{ino}SSAATTBBB_bG_bTr · P+St · Edition Moeck Nr. 3318
- Hans Joachim Teschner:** Seaport Jump (2008)
SAAATTB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3309
- : Elbtraum (2008)
SAAATTB_GbSb · P+St · Edition Moeck Nr. 3311
- Hartmut Tripp:** Der Treppenwitz
SATB_Gb · P+St · Edition Moeck Nr. 3325

MOECK

MOECK MUSIKINSTRUMENTE + VERLAG GmbH

Postfach 3131 • D-29231 Celle

www.moeck.com, ISMN M-2006-3353-5, Titelentwurf: Christoph Zehm